



Distr.: Limited
4 December 2015
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
الدورة الثالثة والأربعون

باريس، ١-٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

البند ١٠ (أ) من جدول الأعمال

القضايا المنهجية بموجب الاتفاقية

منهجيات الإبلاغ عن المعلومات المالية من جانب

الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

منهجيات الإبلاغ عن المعلومات المالية من جانب الأطراف المدرجة في
المرفق الأول للاتفاقية

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

توصية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

أوصت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، في دورتها الثالثة والأربعين، بمشروع

المقرر التالي كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته الحادية والعشرين:

مشروع المقرر -/م-أ-٢١

منهجيات الإبلاغ عن المعلومات المالية من جانب الأطراف المدرجة في
المرفق الأول للاتفاقية

إن مؤتمر الأطراف،

لذ يشير إلى المواد ٤ و ٥ و ٧ و ١٠ و ١٢ من الاتفاقية،



وإذ يشير أيضاً إلى المقررات ٩/م أ-٢ و ١١/م أ-٤ و ٤/م أ-٥ وإلى الفقرة ٤٠ من المقرر ١/م أ-١٦،

وإذ يشير كذلك إلى الفقرة ١٩ من المقرر ٢/م أ-١٧، والمقرر ١١/م أ-٢٠،

١- يقر بضرورة تعزيز فهم مشترك للمصطلحات الأساسية من أجل الإبلاغ عن المعلومات المالية بموجب الاتفاقية تيسيراً لشفافية المعلومات والبيانات المتعلقة بالدعم وإمكانية مقارنتها عبر الزمن وفيما بين الأطراف؛

٢- يرحب بالمساهمات المقدمة^(١) من الأطراف والمنظمات المعتمدة بصفة مراقب بشأن منهجيات الإبلاغ عن المعلومات المالية، وبالورقة التقنية التي توجز المنهجيات الدولية القائمة بالاستناد إلى المعلومات ذات الصلة الواردة في المساهمات المقدمة من الأطراف ومن المنظمات المعتمدة بصفة مراقب، ضمن مصادر أخرى؛

٣- يرحب أيضاً بحلقة العمل التقنية المشتركة التي خُصّصت لتناول منهجيات الإبلاغ عن المعلومات المالية من جانب الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، والتي عُقدت خلال الدورة تحت رعاية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ واللجنة الدائمة للتمويل، وأحاطت علماً بموجز أعمال حلقة العمل؛

٤- يرحب كذلك بالمعلومات المحدثة التي أعدها اللجنة الدائمة للتمويل بخصوص هذه المسألة في إطار عملها بشأن قياس الدعم والإبلاغ عنه والتحقق منه خارج نطاق التقييم والعرض العام ثنائي السنوات لتدفقات التمويل المتعلق بالمناخ، والمقدمة خلال الدورة الثالثة والأربعين لهيئة المشورة؛

٥- يرحب بتوصيات اللجنة الدائمة للتمويل بشأن منهجيات الإبلاغ عن المعلومات المالية، المشار إليها في الفقرة ١٩ من المقرر ٢/م أ-١٧، الواردة في تقريرها المقدم إلى مؤتمر الأطراف في دورته الحادية والعشرين^(٢)؛

٦- يقرر تعزيز الاتساق والشفافية عن طريق إدخال تعديلات على بارامترات الإبلاغ في الجداول ٧ و ٧(أ) و ٧(ب) من الشكل الجدولي المشترك، وذلك باتخاذ الإجراءات التالية:

(أ) إحداث حقول جديدة في جداول الإبلاغ تُدرج فيها معلومات عن التعاريف أو المنهجيات المستخدمة للإبلاغ عن المعلومات المتصلة بالبارامترات التالية "خاصة بالمناخ"

(١) FCCC/CP/2015/2

(٢) FCCC/CP/2015/8، المرفق السادس.

أو "مجالات أساسية - مجالات عامة" و"الوضع" و"مصدر التمويل" و"النشاط" و"الأداة المالية" و"نوع الدعم" و"القطاع"؛

(ب) تحسين البرنامج الحاسوبي الخاص بالجدول ٧ و٧(أ) و٧(ب) من الشكل الجدولي المشترك بزيادة عدد صفوف البيانات في ملف ميكروسوفت إيكسل؛

(ج) مواءمة التصنيف المعتمد فيما يتعلق بالإبلاغ عن "وضع" موارد الدعم ("موجودة" و"ملتزم بها" و"مقدمة") في الجدول ٧ و٧(أ) و٧(ب) من الشكل الجدولي المشترك مع التصنيف المستخدم في إطار المنهجيات الدولية القائمة الأخرى ("ملتزم بها" و"مدفوعة")؛

٧- يطلب إلى الأمانة أن تنقح التطبيق الإلكتروني للإبلاغ المستخدم للشكل الجدولي الموحد وفقاً للأحكام الواردة في المرفق، في الوقت المناسب من أجل إعداد وتقديم تقارير الأطراف التي تغطي فترة السنتين والتي يحل موعد تقديمها في عام ٢٠١٨؛

٨- يقرر أن تستخدم البلدان المتقدمة الأطراف التطبيق الإلكتروني للإبلاغ بصيغته المنقحة آخذة ظروفها الوطنية في الحسبان لدى إعداد وتقديم تقاريرها لفترة السنتين في عام ٢٠١٨ وفقاً للمقرر ٢/م-١٧؛

٩- يطلب إلى الأطراف المدرجة في المرفق الثاني للاتفاقية أن تواصل تقديم معلومات عن الافتراضات والمنهجيات الأساسية المستخدمة في تقاريرها لفترة السنتين؛

١٠- يطلب أيضاً إلى الأمانة أن تدخل تحسينات على البرنامج الحاسوبي لواجهة بيانات تقارير فترة السنتين، كما يتسنى استخدام وظائف البحث على الموقع الشبكي للاتفاقية لجمع معلومات مصنفة حسب الفئات الأساسية في الجدول ٧ و٧(أ) و٧(ب) من الشكل الجدولي الموحد (أي فئات "البلد المستفيد/المنطقة المستفيدة، أداة التمويل")؛

١١- يطلب كذلك إلى الأمانة أن تستكشف سبل إنشاء وصلات إلكترونية للربط ببرمجيات ومنصات الإبلاغ الأخرى تيسيراً لاستيراد وتصدير البيانات المتعلقة بعنصر النشاط، وأن تعلم اللجنة الدائمة للتمويل لكي تراعي هذا الجانب في خطة عملها؛

١٢- يطلب إلى الأمانة أن تحدد البيانات المتعلقة بجهات التنسيق الوطنية التابعة للاتفاقية حالما تتاح المعلومات المشار إليها في الفقرة ٦ أعلاه بشأن التمويل المتعلق بالمناخ الموجه إلى البلدان المستفيدة على النحو المشار إليه في الاتفاقية؛

١٣- يطلب أيضاً إلى اللجنة الدائمة للتمويل أن تراعي في تقييمها وعرضها ثنائي السنوات لتدفقات التمويل المتعلق بالمناخ، المعلومات المحسنة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الثاني للاتفاقية المشار إليها في الفقرة ٦ أعلاه؛

- ١٤ - يطلب كذلك إلى اللجنة الدائمة للتمويل أن تراعي في سياق خطة عملها بشأن قياس الدعم والإبلاغ عنه والتحقق منه، ما يُنجز من أعمال بشأن منهجيات الإبلاغ عن المعلومات المالية من جانب الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية؛
- ١٥ - يدعو الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى أن تراعي التعديلات المشار إليها في الفقرة ٦ أعلاه لدى تنقيحها "المبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، الجزء الثاني: المبادئ التوجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ فيما يتعلق بتقديم البلاغات الوطنية"، الذي ينبغي استكماله في الدورة الثانية والعشرين لمؤتمر الأطراف؛
- ١٦ - يحيط علماً بالآثار التقديرية المترتبة في الميزانية على الأنشطة التي ستضطلع بها الأمانة عملاً بالأحكام الواردة في الفقرات ٧ و ١٠ و ١١ أعلاه؛
- ١٧ - يدعو إلى تنفيذ الإجراءات المطلوبة من الأمانة في هذا المقرر رهناً بتوافر الموارد المالية.

الشكل الجدولي الموحد الخاص بـ "المبادئ التوجيهية للاتفاقية فيما تعلق
بتقارير فترة السنتين المقدمة من البلدان المتقدمة الأطراف"، بصيغته
المنقّحة

تحل الجداول التالية محل الجداول ٧ و٧(أ) و٧(ب) من الشكل الجدولي الموحد الخاص
بـ "المبادئ التوجيهية للاتفاقية فيما يتعلق بتقارير فترة السنتين المقدمة من البلدان المتقدمة
الأطراف".

تقديم الدعم المالي العام: معلومات موجزة في عام ٢٠XX-٣^(أ)

السنة		العملة المحلية		دولارات الولايات المتحدة ^(ب)	
خاصة بالمناخ ^{(٢) (٢)}		خاصة بالمناخ ^{(٢) (٢)}		خاصة بالمناخ ^{(٢) (٢)}	
فئات	مجاللات أساسية/ مجاللات عامة ^(ج)	فئات	مجاللات أساسية/ مجاللات عامة ^(ج)	فئات	مجاللات أساسية/ مجاللات عامة ^(ج)
شاملة لعدة فئات مجاللات ^(د) أخرى ^(٣)	التخفيف التكييف	شاملة لعدة فئات مجاللات ^(د) أخرى ^(٣)	التخفيف التكييف	شاملة لعدة فئات مجاللات ^(د) أخرى ^(٣)	التخفيف التكييف
مجموع المساهمات المقدمة عن طريق القنوات المتعددة الأطراف: صناديق متعددة الأطراف لتغير المناخ ^(١)					
صناديق أخرى متعددة الأطراف لتغير المناخ ^(١)					
مؤسسات مالية متعددة الأطراف، بما في ذلك المصارف الإئتمانية الإقليمية					
الهيئات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة					
مجموع المساهمات المقدمة عن طريق القنوات الثنائية والإقليمية وقنوات أخرى					
المجموع					

ملاحظة: يرد إيضاحٌ للحواشي الرقمية بعد الجداول ٧ و٧(أ) و٧(ب).

(أ) على الأطراف أن تُعَيِّنَ جدولاً منفصلاً لكل سنة، أي ٢٠XX-٣ و٢٠XX-٢، حيث تكون ٢٠XX هي سنة الإبلاغ.

(ب) ينبغي أن تقدم الأطراف إيضاحاً بشأن المنهجية المستخدمة لحساب أسعار الصرف بالنسبة للمعلومات المقدمة في الجداول ٧ و٧(أ) و٧(ب) في إطار التوثيق أدناه.

(ج) هذه إشارة إلى الدعم المقدم إلى المؤسسات المتعددة الأطراف الذي لا يمكن أن تصنفه الأطراف على أنه خاص بالمناخ.

- (د) ينبغي أن توضح الأطراف في تقاريرها عن فترة السنتين طريقة تصنيفها للأموال على أنها خاصة بالمناخ.
- (هـ) هذه إشارة إلى تمويل الأنشطة المتقاطعة بين التخفيف والتكيف.
- (و) يرجى التحديد.
- (ز) صناديق تغير المناخ المتعددة الأطراف المبينة في الفقرة ١٧ (أ) من "المبادئ التوجيهية للاتفاقية فيما يتعلق بتقارير فترة السنتين المقدمة من البلدان المتقدمة الأطراف" في المقرر ٢/م أ-١٧.
- (ح) صناديق أخرى متعددة الأطراف لتغير المناخ على النحو المشار إليه في الفقرة ١٧ (ب) من "المبادئ التوجيهية للاتفاقية فيما يتعلق بتقارير فترة السنتين المقدمة من البلدان المتقدمة الأطراف" في المقرر ٢/م أ-١٧.

الجدول ٧(أ)

تقديم الدعم المالي العام: المساهمة عن طريق القنوات المتعددة الأطراف في عام ٢٠XX-٣^(١)

المبلغ الإجمالي	الوضع ^(ب) (٣)			مصادر التمويل ^(٤)		الأداة المالية ^(٥)		نوع الدعم ^(٦)		القطاع ^(ج) (٧)
مجاللات أساسية/ مجالات عامة ^(١) ^(٢)	خاصة بالمناخ ^(١) ^(٢)									الطاقة النقل الصناعة الزراعة الحراجة المياه والصرف الصحي شاملة لعدة مجالات فئات أخرى ^(٣) لا ينطبق
التمويل المقدم من المانحين	العملية المحلية	دولارات الولايات المتحدة	دولارات الولايات المتحدة	ملتزم بما مدفوعة	أخرى فئات أخرى ^(٣)	ميسرة ميسرة أسهام فئات أخرى ^(٣)	قرض بشروط قرض بشروط غير ميسرة فئات أخرى ^(٣)	التخفيف التكيف شاملة لعدة مجاللات ^(٣) فئات أخرى ^(٣)		
صناديق متعددة الأطراف لتغير المناخ										
١- مرفق البيئة العالمية										
٢- صندوق أقل البلدان نمواً										
٣- الصندوق الخاص لتغير المناخ										
٤- صندوق التكيف										
٥- الصندوق الأخضر للمناخ										
٦- الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية لاتفاقية تغير المناخ										
٧- صناديق أخرى متعددة الأطراف لتغير المناخ										
المجموع الفرعي										

المبلغ الإجمالي	الوضع ^(ب) (٢)	مصدر التمويل ^(٤)	الأداة المالية ^(٥)	نوع الدعم ^(٦)	القطاع (ج) ^(٧)
مجاللات أساسية/ مجالات عامة ^{(١) (٢)}	مجاللات أساسية/ مجالات عامة ^{(١) (٢)}	خاصة بالمناخ ^{(٢) (٥)}			الطاقة النقل الصناعة
			منحة		
			قرض بشروط		الزراعة
			ميسرة	التخفيف	الحراجة
			قرض بشروط غير	التكيف	المياه والصرف الصحي
			ميسرة	شاملة لعدة مجالات ^(٢)	شاملة لعدة مجالات
			أسهم	فئات أخرى ^(٢)	فئات أخرى ^(٢)
			فئات أخرى ^(٢)	فئات أخرى ^(٢)	لا ينطبق
التمويل المقدم من المانحين	العملية المحلية	دولارات الولايات المتحدة	دولارات الولايات المتحدة	ملتزم بها مدفوعة	أخرى
مؤسسات مالية متعددة الأطراف، بما في ذلك المصارف الإنمائية الإقليمية	العملية الوليات المتحدة	العملية الوليات المتحدة	العملية الوليات المتحدة	العملية الوليات المتحدة	العملية الوليات المتحدة
١- البنك الدولي	١- البنك الدولي	١- البنك الدولي	١- البنك الدولي	١- البنك الدولي	١- البنك الدولي
٢- المؤسسة المالية الدولية	٢- المؤسسة المالية الدولية	٢- المؤسسة المالية الدولية	٢- المؤسسة المالية الدولية	٢- المؤسسة المالية الدولية	٢- المؤسسة المالية الدولية
٣- مصرف التنمية الأفريقي	٣- مصرف التنمية الأفريقي	٣- مصرف التنمية الأفريقي	٣- مصرف التنمية الأفريقي	٣- مصرف التنمية الأفريقي	٣- مصرف التنمية الأفريقي
٤- مصرف التنمية الآسيوي	٤- مصرف التنمية الآسيوي	٤- مصرف التنمية الآسيوي	٤- مصرف التنمية الآسيوي	٤- مصرف التنمية الآسيوي	٤- مصرف التنمية الآسيوي
٥- المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير	٥- المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير	٥- المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير	٥- المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير	٥- المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير	٥- المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير
٦- مصرف البلدان الأمريكية للتنمية	٦- مصرف البلدان الأمريكية للتنمية	٦- مصرف البلدان الأمريكية للتنمية	٦- مصرف البلدان الأمريكية للتنمية	٦- مصرف البلدان الأمريكية للتنمية	٦- مصرف البلدان الأمريكية للتنمية
٧- فئات أخرى	٧- فئات أخرى	٧- فئات أخرى	٧- فئات أخرى	٧- فئات أخرى	٧- فئات أخرى
المجموع الفرعي					
الهيئات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة	الهيئات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة	الهيئات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة	الهيئات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة	الهيئات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة	الهيئات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة
١- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (برامج محددة)	١- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (برامج محددة)	١- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (برامج محددة)	١- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (برامج محددة)	١- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (برامج محددة)	١- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (برامج محددة)
٢- برنامج الأمم المتحدة للبيئة (برامج محددة)	٢- برنامج الأمم المتحدة للبيئة (برامج محددة)	٢- برنامج الأمم المتحدة للبيئة (برامج محددة)	٢- برنامج الأمم المتحدة للبيئة (برامج محددة)	٢- برنامج الأمم المتحدة للبيئة (برامج محددة)	٢- برنامج الأمم المتحدة للبيئة (برامج محددة)
٣- فئات أخرى	٣- فئات أخرى	٣- فئات أخرى	٣- فئات أخرى	٣- فئات أخرى	٣- فئات أخرى
المجموع					

ملاحظة: يرد إيضاح للحواشي الرقمية بعد الجداول ٧ و٧(أ) و٧(ب).

- (أ) على الأطراف أن تُعبئ جدولاً منفصلاً لكل سنة، أي ٢٠XX-٣ و٢٠XX-٢، حيث تكون ٢٠XX هي سنة الإبلاغ.
- (ب) ينبغي أن توضح الأطراف في تقاريرها عن فترة السنتين المنهجيات المستخدمة لتصنيف الأموال في فئات [أموال] مقدمة، ملتزم بها و/أو موعودة. وعلى الأطراف أن تقدم معلومات عن أكبر عدد من فئات تصنيف الوضع، حسبما تراه مناسباً، وفق ترتيب الأولويات التالي: مقدمة، ملتزم بها، موعودة.
- (ج) يجوز للأطراف أن تختار قطاعات معينة عدة. ويجوز للأطراف أن تبلغ عن التوزيع القطاعي، حسب الاقتضاء، في إطار البند "فئات أخرى".
- (د) هذه إشارة إلى الدعم المقدم إلى المؤسسات المتعددة الأطراف الذي لا يمكن أن تصنفه الأطراف على أنه خاص بالمناخ.
- (هـ) ينبغي أن توضح الأطراف في تقاريرها عن فترة السنتين طريقة تصنيفها للأموال على أنها خاصة بالمناخ.
- (و) يرجى التحديد.
- (ز) هذه إشارة إلى تمويل الأنشطة المتقاطعة بين التخفيف والتكيف.

الجدول ٧ (ب)

تقديم الدعم المالي العام: المساهمة عن طريق القنوات الثنائية والإقليمية والقنوات الأخرى في عام ٢٠XX-٣^(أ)

المبلغ الإجمالي	الوضع (ج) (٣)	مصادر التمويل (٤)	الأداة المالية (٥)	نوع الدعم (٦)	القطاع (٧) (٥)	معلومات إضافية (٥)
خاصة بالمناخ (٥) (٦)					الطاقة	
			منحة		النقل	
			قرض بشروط		الصناعة	
			ميسرة	التخفيف	الزراعة	
			قرض بشروط	التكيف	الحراجة	
		المساعدة الإنمائية الرسمية	غير ميسرة	شاملة لعادة	المياه والصرف الصحي	
	ملتزم بها	تدفقات رسمية أخرى	أسهم	مجالات (ج)	شاملة لعادة مجالات	
العملة المحلية	دولارات الولايات المتحدة	فئات أخرى (٥)	فئات أخرى (٥)	فئات أخرى (٥)	فئات أخرى (٥)	

البلد/الإقليم/المشروع/البرنامج
المستفيد (ب)

ملاحظة: يرد إيضاحٌ للحواشي الرقمية بعد الجداول ٧ و ٧ (أ) و ٧ (ب).

(أ) على الأطراف أن تُعَيِّنَ جدولاً منفصلاً لكل سنة، أي ٢٠ XX-٣ و ٢٠ XX-٢، حيث تكون ٢٠ XX هي سنة الإبلاغ.

(ب) ينبغي أن تقدم الأطراف، قدر الإمكان، معلومات عن التفاصيل الواردة في هذا الجدول.

(ج) ينبغي أن توضح الأطراف في تقاريرها عن فترة السنتين المنهجيات المستخدمة لتصنيف الأموال في فئات [أموال] مقدمة، ملتزم بها و/أو موعودة. وعلى الأطراف أن تقدم معلومات عن أكبر عدد من فئات تصنيف الوضع، حسبما تراه مناسباً، وفق ترتيب الأولويات التالي: مقدمة، ملتزم بها، موعودة.

(د) يجوز للأطراف أن تختار قطاعات معينة عدة. ويجوز للأطراف أن تبلغ عن التوزيع القطاعي، حسب الاقتضاء، في إطار البند "فئات أخرى".

(هـ) ينبغي أن تقدم الأطراف، حسب الاقتضاء، معلومات عن تفاصيل المشروع والوكالة المنفذة.

(و) ينبغي أن توضح الأطراف في تقاريرها عن فترة السنتين طريقة تصنيفها للأموال على أنها خاصة بالمناخ.

(ز) يرجى التحديد.

(ح) هذه إشارة إلى تمويل الأنشطة المتقاطعة بين التخفيف والتكيف.

إطار التوثيق

١ -	مجالات أساسية/مجالات عامة
٢ -	خاصة بالمناخ
٣ -	الوضع
٤ -	مصدر التمويل
٥ -	أداة التمويل
٦ -	نوع الدعم
٧ -	القطاع
يقدم كل طرف بياناً للموارد المالية الجديدة والإضافية التي قدمها ويوضح طريقة تصنيف هذه الموارد "جديدة" و"إضافية". يرجى تقديم هذه المعلومات فيما يتعلق بالجدولين ٧(أ) و٧(ب).	